

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 25 (1907)
Heft: 164

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 20.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnemente:
Schweiz: Jährlich Fr. 6
2te Semester . . . 3
Ausland: Zuschlag des Ports
Es kann nur bei der Post
abonniert werden
Preis einzelner Nummern 15 Cts.

Abonnemente:
Suisse: un an . . . fr. 6
2^e semestre . . . 3
Etranger: Plus frais de port
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux
Prix du numéro 15 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce	Parait 1 à 2 fois par jour les dimanches et jours de fête exceptés
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.)	Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.)		

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

Inhalt — Sommaire

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. —
Registre du commerce. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im I. Quartal 1907/8.
— Importation et exportation des principales marchandises pendant le 1^{er} trimestre
1907/8.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen. — Ouvertures de faillites

Die Gläubiger der Gemeinschuldner, und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sich, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen; bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Dichiarazioni di fallimento.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sul beni che sono in suo possesso, sono invitati a insinuare all'ufficio del fallimento, entro il termine previsto per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme col mezzo di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri ecc.), in originale o in copia autentica.
I debitori del fallito notificano il loro debito entro il termine per le insinuazioni; in caso di omissione, saranno puniti a termine di legge.
Coloro che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, a metteranno a disposizione dell'ufficio del fallimento, entro il termine per le insinuazioni, senza pregiudizio dei loro diritti di prelazione. Non facendolo, incorreranno nelle pene previste dalla legge, e, se l'omissione non fosse giustificata, anche nella perdita del loro diritti di prelazione.
Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i condebitori e fideiussori del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

Kt. Zürich. Konkursamt Wetzikon. (1168¹)
Gemeinschuldner: Ciscato, Bartolo, von Conco, Provinz Vicenza, Italien, Tricoterie und Bonneterie, in Unter-Wetzikon.
Datum der Konkurseröffnung: 14. Juni 1907.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 3. Juli 1907, nachmittags 2 Uhr, im Hotel «Schweizerhof», in Wetzikon.
Eingabefrist: Bis 26. Juli 1907.

Kt. Luzern. Konkursamt Kriens und Malters in Kriens (1180)
Ausgeschlagene Verlassenschaft der Frau Reinhart-Käslin, Marie, Bellevue, Hinterrüti, Horw.
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 6. Juli 1907, nachmittags 3 Uhr, im Hotel Pilatus, in Kriens.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 9. Juli 1907.
Diejenigen Gläubiger, die ihre Forderungen schon im Beneficium inventarii angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe enthoben.

Kt. Luzern. Konkursamt Sursee. (1178)
Gemeinschuldnerin: Firma Felder & Cie. in Liquidation, Kommandit-aktiengesellschaft, früher z. Merkuri, in Sursee.
Datum der Konkurseröffnung: 19. April 1907 laut Obergerichtsentscheid vom 20. Juni 1907.
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 6. Juli 1907, nachmittags 2 Uhr, im Sitzungssaale des Bezirksgerichtes Sursee, im Rathause daselbst.
Eingabefrist: Bis und mit 29. Juli 1907.

Kt. Graubünden. Konkursamt Davos. (1184)
Gemeinschuldner: Klöckler, Carl, Spezerei- und Mercerie-Handlung, in Davos-Dorf.
Datum der Konkurseröffnung: 24. Juni 1907.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 9. Juli 1907, nachmittags 2 Uhr, im Rathaus Davos.
Eingabefrist: Bis und mit 31. Juli 1907.

Ct. del Ticino. Ufficio dei fallimenti di Lugano (1183)
Fallito: Cristallini, Gaetano, già in Lugano.
Data della dichiarazione del fallimento: 22 giugno 1907.

Prima adunanza dei creditori: 9 luglio 1907, alle ore 3 pomeridiane, nell'ufficio d'esecuzione e fallimenti di Lugano.
Termine per le insinuazioni: 29 luglio 1907.

Ct. de Vaud. Office des faillites de Vevey. (1179)
Failli: Desclouids, Emile, négociant, à Vevey.
Date de l'ouverture de la faillite: 19 juin 1907.
Première assemblée des créanciers: Samedi, 6 juillet 1907, à 3 heures après-midi, en Maison de Villa, à Vevey.
Délai pour les productions: 29 juillet 1907.

Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (1192)
Faillis: Ferrero, D. & P., entrepreneurs de menuiserie, Chêne-Bourg.
Date de l'ouverture de la faillite: 22 juin 1907.
Première assemblée des créanciers: Samedi, 6 juillet 1907, à 10 heures avant-midi, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1^{er} étage.
Délai pour les productions: 29 juillet 1907.

Kollokationsplan. — Etat de collocation
(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action-intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich. Konkursamt Elgg. (1161¹)
Gemeinschuldner: Leibacher, Rudolf, Zimmermeister, von Hemmishofen, wohnhaft in Elgg.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 5. Juli 1907.

Ct. de Berne. Office des faillites de Porrentruy. (1196/97)
Faillis: Chevrolet, Camille, épiciier, à Beurnevésin.
Guenat, Gustave, colporteur, à Porrentruy et Bonfol.
Date du dépôt à l'office des faillites de Porrentruy: 3 juillet 1907.
Délai pour intenter l'action en opposition: 13 juillet 1907 incl.

Ct. de Vaud. Office des faillites de Vevey. (1195)
Failli: Liesch-Seiler, Maurice, négociant, à Clarens.
Délai pour intenter l'action en opposition: 13 juillet 1907.

Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (1193)
Failli: Société Immobilière Mail-Gourgas ayant son siège social, 5, rue Petitot.
Délai pour intenter l'action en opposition: 9 juillet 1907.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation
(B.-G. 251.) (L. P. 251.)
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action-intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel-Stadt. (1199)
Gemeinschuldner: Tronconi-Ferrini, Federico.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 9. Juli 1907.

Ct. de Neuchâtel. Office des faillites de La Chaux-de-Fonds. (1177)
Failli: Favre, Jules, maître d'hôtel, domicilié à la Chaux-de-Fonds.
Délai pour intenter l'action en opposition: 9 juillet 1907.

Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (1194)
Failli: de Steiger & Co, représentants, Boulevard du Philosophes 8.
Délai pour intenter l'action en opposition: 9 juillet 1907.

Einstellung des Konkursverfahrens. — Suspension de la liquidation.
(B.-G. 280.) (L. P. 280.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.
La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Ct. de Fribourg. Office des faillites de l'arrondissement de la Veveyse, (1182) à Châtel-St-Denis.
Faillie: Droux, Mélanie, négociante, à Châtel-St-Denis.
Délai pour requérir la continuation de la liquidation: 10 juillet 1907.

Verteilungsliste und Schlussrechnung. — Tableau de distribution et compte final.
(B.-G. 263.) (L. P. 263.)

Kt. Bern. Konkursamt Niedersinnental in Wimmis. (1189)
Gemeinschuldner: Wilmersdörfer, Alfred, Handelsmann, in Spiez.
Anfechtungsfrist: Vom 29. Juni bis 9. Juli 1907.

Kt. St. Gallen. Konkursamt Unterreintal in Thal. (1187)
Gemeinschuldner: Tollardo, Pietro, Warenhändler, in Heerbrugg.
Anfechtungsfrist: Vom 1. bis und mit 11. Juli 1907 bei obgenanntem Amte.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite

(B.-G. 257.)

(L. P. 257.)

Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel-Stadt. (1198)

Gerichtliche Liegenschaftsgant.

Donnerstag, den 1. August 1907, vormittags 11 Uhr, wird im Saale des Zivilgerichts, Bäumleingasse 3, 1 Treppe hoch, rechts, infolge Grundpfandbetreibung gegen die Hypothekarschuldnerin Firma Simon & Mürner gerichtlich versteigert, die dem Joseph Simon, von Basel, und dem Adolf Mürner-Zysset, von Reichenbach (Bern), je zur Hälfte gehörende Liegenschaft Sektion VII, Parzelle 2056, haltend 2 a 98,5 m² mit Wohnhaus Inselstrasse 49, Flügel und Hintergebäude.

Die Pfandgläubiger und anderweitig herechtigte werden hiermit aufgefordert, binnen 20 Tagen, also spätestens bis 19. Juli 1907, ihre Ansprüche an der Liegenschaft an Kapital, Zinsen und Kosten, bei der obgenannten Behörde einzugeben. Nicht angemeldete Ansprüche werden von der Teilnahme am Ergebnisse der Verwertung ausgeschlossen, soweit ihre Rechte nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind.

Die amtliche Schätzung der Liegenschaft beträgt Fr. 57,000. Die Steigerungsbedingungen liegen bei der obgenannten Behörde, vom 22. Juli 1907 an, zur Einsicht auf.

Kt. St. Gallen. Konkursamt Gossau. (1186)

II. konkursamtliche Liegenschaftsteigerung.

Gemeinschuldnerin: Engler & Cie., A.-G., Seifenfabrik in Lachen-Vonwil.

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Montag, den 29. Juli 1907, abends 5 Uhr, im «Stahl», Lachen-Vonwil.

Objekte:

Eine Liegenschaft in Lachen, als:

- 1) Wohnhaus Nr. 806, asssekuriert Fr. 32,000.
- 2) Seifenfabrik mit Maschinenbetrieb und Waschküche, Nr. 887, asssekuriert Fr. 67,800.
- 3) Maschinenhaus mit 2 Kesseln, Dampfleitung und Kamin, Nr. 978, asssekuriert Fr. 28,500.
- 4) Seifenfabrik Nr. 1033, asssekuriert Fr. 96,000.
- 5) Einfahrt Nr. 1080, asssekuriert Fr. 400.
- 6) Schopf Nr. 1081, asssekuriert Fr. 700.
- 7) Bureaugebäude Nr. 1127, asssekuriert Fr. 5200.
- 8) Hofstätten, Hausplätze und Wiesland, 50 Aren 05 m².

Schätzungssumme Fr. 212,500.

Angebot an der ersten Steigerung Fr. 162,000.

Die Steigerungsbedingungen liegen ab 19. Juli 1907 bei obgenanntem Amte auf.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungselangabe

(B.-G. 295—297 u. 800.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295—297 et 800.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Aargau. Konkursamt Lenzburg. (1176)

Schuldner: Müller-Frey, H., Nachfolger von L. Widmer-Strauss, Fabrikation von Schnupftabak und Kaffee-Essenz (Kaffee, Gewürze, Tee), in Lenzburg.

Datum der Bewilligung der Stundung: 20. Juni 1907.

Sachwalter: Bezirksrichter A. Lüthy, Konkursbeamter.

Eingabefrist: Bis 20. Juli 1907 bei obgenanntem Konkursamte.

Gläubigerversammlung: Montag, den 12. August 1907, nachmittags 2 Uhr, im Sitzungssaale des Bezirksgerichts Lenzburg.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 2. August 1907 an, bei obgenanntem Konkursamte.

Verlängerung der Nachlassstundung. — Prolongation du sursis concordataire. (B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Ut. de Neuchâtel. Office des faillites du Val-de-Travers, à Môtiers. (1188)

Débiteur: Fantoli, François, entrepreneur à Fleurier (F. o. s. du c. du 1^{er} mai 1907, page 778).

Date du jugement prolongeant de deux mois le sursis: 24 juin 1907.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat. (B.-G. 804.) (L. P. 804.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Luzern. Bezirksgerichtspräsidium Luzern. (1181)

Schuldnerin: Loge Lucerna Nr. 45 L. O. G. T., gewesene Besitzerin des früher bestandenen Abstinenz-Hotel Helvetia in Luzern.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Donnerstag, den 4. Juli 1907, vormittags 11^{1/2} Uhr, im Sitzungssaale des Bezirksgerichtes, Zürichstrasse Nr. 6, in Luzern.

Kt. Basel-Stadt. Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt. (1191)

Schuldner: Kessler-Trümpy, Johannes, Baumeister, Inhaber der Firma Hans Kessler, Breisacherstrasse 81, in Basel.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Mittwoch, den 3. Juli 1907, vormittags 11 Uhr, vor dem Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt (Bäumleingasse 3, im I. Stock).

Kt. Aargau. Bezirksgericht Kulm. (1190)

Der im Konkurs liegende Alpsteig, C., mech. Korhwarenfabrik in Dürrenäsch und Musikwerkfabrik in Niederhallwil, hat beim Bezirks-

gericht Kulm einen Nachlassvertrag zu 20% eingereicht, dem mehr als $\frac{1}{3}$ seiner Kurrentkreditoren, deren Forderungen zugleich mehr als $\frac{1}{3}$ des Gesamtforderungsbetrages repräsentieren, beigetreten sind.

Tag und Stunde der Verhandlung: Dienstag, den 9. Juli 1907, vormittags 10 Uhr.

Ct. de Vaud. Président du tribunal du district d'Aubonne. (1185)

Débiteur: Gachet, Constant, négociant, Aubonne.

Jour, heure et lieu de l'audience: Mardi, 9 juillet 1907, à 9 heures du matin, en salle du tribunal, Hôtel de Ville, à Aubonne.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern.

1907. 26. Juni. Der Verein Bischöfliche Methodistenkirche in der Schweiz mit Sitz in Bern, Laupenstrasse 13 (S. H. A. B. Nr. 66 vom 23. Mai 1888, pag. 509, und Nr. 70 vom 1. März 1901, pag. 277) hat in der Generalversammlung vom 29. Mai 1907 am Platze des ausgetretenen Vizepräsidenten, Prediger J. U. Wuhmann in Herisau, als solchen neu gewählt: Prediger Johannes Härle, von Mytikon (Kt. Zürich), in Oerlikon.

26. Juni. Die Firma J. W. Jenk, Spezerei- und Merceriehandlung in Bern (S. H. A. B. Nr. 117 vom 7. September 1883, pag. 901) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «A. Rössler».

26. Juni. Inhaber der Firma A. Rössler in Bern ist August Carl Rössler, von Guggisberg, in Bern. Natur des Geschäftes: Spezerei- und Merceriewaren, Lorrainestrasse 46, Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «J. W. Jenk».

Bureau Biel.

28. Juni. Die Firma Wwe. W. Roemer-Ritter in Biel (S. H. A. B. Nr. 83 vom 31. August 1887) ist infolge Absterbens der Inhaberin erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «E. F. Roemer» in Biel.

28. Juni. Die Firma E. F. Römer, Uhrenfabrikation in Biel (S. H. A. B. Nr. 117 vom 6. Mai 1907) übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Wwe. W. Roemer-Ritter» in Biel.

Bureau Interlaken.

27. Juni. Die Firma «St. Baumann» in Grindelwald (S. H. A. B. Nr. 524 vom 27. Dezember 1906, pag. 2093) ändert diese Firma ab in Hôtel Eiger, Grand Hôtel & Kurhaus, Grindelwald, St. Baumann.

27. Juni. Unter dem Namen Gypser- & Malermeister-Verein von Interlaken & Umgebung gründet sich mit Sitz in Interlaken, eine Genossenschaft, welche zum Zwecke hat: a. Gegenseitige gesellige Besprechung über Berufsangelegenheiten, Hebung und Förderung des Handwerks; b. gegenseitigen Schutz gegen Massregelung und Vergewaltigung durch andere; c. Reglierung von Lohn- und Preistarifen, Werkstattdingungen, Beschaffung von Rohmaterialien, Abhaltung von Fachvortrügen; d. allgemeines Festhalten an den vereinbarten Preisen; e. bei ausgeschriebenen Konkurrenzarbeiten eine Einigung zu erzielen, also die Eingaben möglichst einheitlich zu machen. Bei bewiesener Konkurrenz auswärtiger Firmen hat jedes Mitglied vollständige Freiheit. Es darf auch unter keinen Umständen an Bauherren, Bauleiter, Architekten etc. prozentuale Ermässigung stattfinden. Die Statuten sind am 12. Juni 1907 festgestellt worden. Mitglied der Genossenschaft kann jeder in Interlaken und Umgebung wohnende Gypser- und Malermeister werden, der sich durch eigenhändige Unterschrift verpflichtet, den Statuten und Beschlüssen der Genossenschaft nachkommen zu wollen. Die Aufnahme erfolgt auf Anmeldung bei einem Vorstandsmitglied hin durch die Genossenschaftsversammlung in geheimer Abstimmung. Der Austritt geschieht durch schriftliche Erklärung an den Präsidenten oder ersten Sekretär. Mitglieder, welche den Zwecken der Genossenschaft entgegenarbeiten, sowie solche, die ihren finanziellen Pflichten nicht nachkommen, können durch die Genossenschaftsversammlung ausgeschlossen werden. Das Eintrittsgeld der Mitglieder beträgt Fr. 2, der jährliche Mitgliederbeitrag Fr. 10. Letzterer ist in 2 halbjährlichen Raten zum Voraus zahlbar; er kann von der Generalversammlung jenen erhöht oder herabgesetzt werden. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen; eine persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Ein Gewinn wird nicht beabsichtigt. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Genossenschaftsversammlung und ein Vorstand von 7 Mitgliedern. Namens der Genossenschaft führen der Präsident und der erste Sekretär nach aussen die rechtsverbindliche Unterschrift durch Kollektivzeichnung. Mitglieder des Vorstandes sind: Präsident: Peter Zimmermann, Gypser- und Malermeister, in Goldswil; Vizepräsident: Heinrich Dienerichs, Malermeister in Interlaken; Kassier: Peter Michel, Gypsermeister, in Bönigen; I. Sekretär: Adolf Wyttenbach; II. Sekretär: Jules Fuhrer, beide Malermeister in Interlaken; Beisitzer: F. Klossner, Malermeister, in Interlaken, und Aug. Ziebold, Gypsermeister, in Unterseen.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle.

1907. 26 juin. Dans son assemblée générale du 13 avril 1907, la Société maraîchère de Chessel, société anonyme dont le siège est à Chessel (F. o. s. du c. du 20 septembre 1902, n° 342), a modifié ses statuts dans ce sens que la société est actuellement valablement représentée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur délégué signant seul ou par la signature collective de deux administrateurs.

Bureau de Vevey.

25 juin. Le chef de la maison P. Boyer, à Caux, Les Planches, est Louis-Paul, fils de François-Lazare Boyer, de St-Maximin, Var, France domicilié à Caux. Genre de commerce: Papeterie, tabacs. Magasin et bureau: à Caux.

25 juin. La Société de l'Ancien Four du Village de Clarens, dont le siège est à Clarens, commune du Châtelard, société du genre de celles prévues au titre 27 du C. O. (F. o. s. du c. du 24 décembre 1897, n° 118, page 975, et du 10 avril 1900, n° 134, page 539), fait inscrire que son comité est actuellement composé comme suit: Régisseur: Albert Chessel, du Châtelard, y domicilié, négociant; secrétaire: Ernest Mayor, du Châtelard, y domicilié. Aux termes des statuts, le régisseur et le secrétaire engagent valablement la société, vis-à-vis des tiers, par leurs signatures collectives.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

im I. Quartal 1907/6.

Bemerkungen: 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben.
 2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben. 3) Eine Vergleichung mit den Resultaten des Vorjahres kann nur für diejenigen Positionen gegeben werden, welche nach Inhalt dieselben geblieben sind wie im Vorjahr.

Importation et exportation des principales marchandises

pendant le I^{er} trimestre 1907/6.

Observations: 1^o Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras.
 2^o Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement. 3^o Une comparaison avec les résultats de l'année écoulée n'est possible que pour les fabricates comprenant, de même articles que l'année passée.

Gebrauchs- tarif / Usage	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
	Nahrungs- und Genussmittel.							Comestibles, boissons, tabacs.
1	Weizen	988,007	19,651,459	887,848	480	9,637	126	Froment
3	Hafer	366,992	6,345,292	292,767	275	5,505	360	Avoine
4	Gerste	43,431	724,429	24,888	141	2,201	14	Orge
5	Reis in Hülzen etc.	15,608	380,165	15,538	—	—	—	Riz dans sa balle, etc.
7	Mais	169,669	2,490,741	178,667	80	1,319	68	Mais
12	Reis geschält, Bruchreis	10,884	876,835	8,060	1,847	50,565	1,054	Riz décortiqué, brisures de riz
13	Hartweizengries	52,991	1,305,168	51,566	61	1,941	21	Semoule de blé dur
15	Malz	128,350	4,096,932	128,480	—	—	—	Malz
16	Mehl aus Getreide etc. in Säcken, etc.	81,642	1,743,873	58,834	8,199	209,611	6,250	Farine de céréales, etc. en sacs, etc.
19	Kindermehl	57	10,260	19	2,127	561,511	2,702	Farine d'appointaire
23	Obst, frisch, offen	2,918	91,975	2,381	2,552	86,074	658	Fruits frais, à découvert
24a	Obst, frisch, verpackt:							Fruits frais, emballés
24b	— Äpfel, Birnen, Aprikosen	687	24,361	1,100	1,125	36,974	385	— Abricots, pommes, poires
26	— anderes	94	3,520	12	62	8,785	10	— autres
36	Citronen, Orangen	28,393	640,892	35,646	—	—	—	Citrons, oranges
38	Mandeln	738	144,648	1,836	—	—	—	Amandes
40a	Kohl, gelbe Rüben, Esszwiebeln	24,117	96,227	22,284	664	5,896	722	Choux, carottes jaunes, oignons
40b	Andere frische Gemüse	22,628	905,130	31,532	882	38,326	847	Autres légumes frais
45	Kartoffeln	41,670	312,525	71,711	1,608	18,153	877	Pommes de terre
53	Hopfen	1,194	883,274	1,299	—	—	—	Houblon
54	Kaffee, roh	29,128	3,523,853	34,995	—	—	—	Café, brut
56	Kaffeesurrogate	507	27,708	358	1,153	94,382	512	Succédanés du café
57	Cichorienwurzeln, getrocknet	33,430	604,080	7,238	11	210	2,599	Racines de chicorée, sèches
58	Thee in Gefässen von 5 kg oder mehr	721	216,300	1,098	—	—	—	Thé en récipients de 5 kg ou plus
59	Thee in Gefässen von weniger als 5 kg	183	64,416	249	—	—	—	Thé en récipients de moins de 5 kg
61	Kakaobohnen	16,439	2,942,551	16,898	—	—	—	Fèves de cacao
62	Kakaobutter	2,578	940,970	2,431	203	77,225	166	Beurre de cacao
63	Kakaopulver, Schokolade	352	151,360	315	1,417	608,819	1,090	Poudre de cacao, pâte de chocolat
64	Schokolade	49	10,290	77	19,584	6,760,629	17,982	Chocolat
68	Roh- und Kristallzucker; Stampzucker	106,684	3,211,188	96,491	—	—	—	Sucre brut ou cristallisé; sucre pilé
69	Zucker in Hüten, etc.; Abfallzucker	41,702	1,315,698	23,672	—	—	—	Sucre en pains, etc.; déchets
70	Zucker, geschüttelt oder fein gepulvert	34,556	1,161,082	28,750	—	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine
72	Speiseöl in Fässern:							Huile comestible en fûts:
72	— Olivenöl	2,040	285,600	2,794	—	—	—	— huile d'olives
73	— anderes	17,577	1,494,748	8,642	75	6,531	46	— autre
76a	Kalb- und Rindfleisch, frisch	4,156	743,080	3,951	17	2,562	15	Viande de veau, fraîche
76b	Schweinefleisch, frisch	2,898	468,680	1,264	8	1,278	18	Viande de porc, fraîche
76c	Andere frisches Fleisch	6,860	1,088,000	5,290	1,801	454,920	1,698	Autre viande fraîche
77a	Schinken, gesalzen, geräuchert	960	198,720	977	18	5,053	20	Jambon salé, fumé
77b	Andere gesalzenes und geräuch. Fleisch	2,316	250,128	2,067	42	12,074	68	Autre viande salée et fumée
80a	Salami, Salamini etc.	2,006	515,542	1,554	—	—	—	Salami, salamini, etc.
80b	Andere Würstwaren	464	153,584	478	68	19,507	31	Autre charcuterie
81	Wildbret, Wildgelfügel	1,549	215,311	1,407	28	10,083	37	Gibier à poil ou à plume
83	Geflügel, lebend	429	78,507	371	6	1,524	15	Volailles vivantes
84	Geflügel, getötet	6,451	1,548,240	5,856	33	8,829	32	Volailles mortes
86	Eier	28,722	3,083,860	20,190	139	19,112	175	Oeufs
92	Milch, kondensiert, sterilisiert etc.	74	7,400	80	76,580	7,698,412	66,293	Lait condensé, stérilisé, etc.
93a	Butter, frisch	6,491	1,726,608	6,409	149	51,970	63	Beurre frais
95	Schweinefleisch	6,496	727,552	4,884	6	689	30	Saindoux
96	Ölcomargarin; Speisetalg	3,513	414,584	730	56	4,645	—	Oléomargarine; suif comestible
97a	Margarinbutter; Buttersurrogate	851	104,673	606	85	12,771	209	Beurre de margarine; succédanés du beurre
97b	Kokosbutter	928	92,726	1,737	8	734	26	Beurre de coco
98	Weichkäse	4,547	577,469	3,687	105	16,485	120	Fromage à pâte molle
99a	Hartkäse: Grana	829	157,510	537	—	—	—	Fromage à pâte dure: Grana
99b	Hartkäse: anderer	907	181,515	254	60,608	11,616,915	60,152	Fromage à pâte dure: autre
102	Zuckerwaren und Zuckerbäckwaren	511	151,650	440	1,510	422,157	1,216	Sucreries et confiseries
106a	Tabakblätter, unverarbeitet	18,743	2,324,182	19,725	1	350	11	Feuilles de tabacs non manufacturées
108	Cigarren	243	324,162	198	902	597,111	866	Cigares
113	Cigaretten	184	202,400	98	7	11,443	4	Cigarettes
114a	Bier in Fässern, bis 2 hl	24,970	631,242	25,866	1,708	41,096	1,382	Bière en fûts jusqu'à 2 hl
117a	Naturwein in Fässern, bis zu 15°	254,286	6,626,693	96,189	608	84,649	906	Vin naturel en fûts, jusqu'à 15°
117b	Weine aus Marsala etc. in Fässern	8,269	172,603	1,927	—	—	—	Vins Marsala, etc. en fûts
119	Naturwein in Flaschen etc.	402	117,384	410	417	42,157	261	Vin naturel en bouteilles, etc.
121	Schaumweine	835	204,575	596	127	26,151	161	Vins mousseux
125	Alkohol, Spirit, Weingeist, in Fässern	2,287	55,162	2,176	2	307	2	Alcool absolu, esprit de vin, en fûts
126	Branntwein, in Fässern	1,257	225,003	555	107	26,270	104	Eau-de-vie en fûts
127	Branntwein, in Flaschen etc.	57	16,017	55	124	29,482	44	Eau-de-vie en bouteilles, etc.
129a	Wermut bis und mit 18°	811	23,487	161	3,240	301,956	3,189	Vermouth jusqu'à 18°
130	Essig und Essigsäure:							Vinaigre et acide acétique:
130	— mit einem Säuregehalt von 12 % oder weniger	143	3,798	101	154	4,350	151	— contenant 12 % ou moins en acide acétique pur
131	— mit einem Säuregehalt über 12 %	11	904	6	4	300	6	— contenant plus de 12 % en acide acétique pur
	Tiere.	Stück - pièces		Stück - pièces	Stück - pièces		Stück - pièces	Animaux.
132a	Pferde zum Schlachten	1,181	146,925	1,151	1	100	7	Chevaux de boucherie
132b	Pferde, andere	2,540	2,594,416	2,885	239	192,888	424	Autres chevaux
132c	Füllen	429	264,425	567	—	—	8	Poulains
136a	Ochsen mit Milchzähnen: Schlachtvieh	2,077	1,249,980	3,726	19	12,800	—	Bœufs avec dents de lait: de boucherie
136b	Ochsen mit Milchzähnen: Nutzvieh	163	98,800	383	13	9,300	17	Bœufs avec dents de lait: de ferme
136c	Ochsen ohne Milchzähne	6,159	3,912,390	5,129	43	19,170	9	Bœufs sans dents de lait
137a	Stiere zur Zucht	—	—	—	880	261,340	622	Taureaux destinés à la reproduction
137b	Stiere zum Schlachten: mit Milchzähnen	1,021	583,590	1,251	—	—	22	Taureaux de boucherie: avec dents de lait
137c	Stiere zum Schlachten: ohne Milchzähne	79	45,710	161	26	15,673	11	Taureaux de boucherie: sans dents de lait
138a	Kühe: Schlachtvieh	161	50,080	215	1,530	678,025	1,372	Vaches: de boucherie
138b	Kühe: Nutzvieh	93	53,010	161	1,261	796,655	1,466	Vaches: de ferme
139a	Rinder: Schlachtvieh	1	300	8	11	8,820	1	Genisses: de boucherie
139b	Rinder: Nutzvieh	14	6,975	55	200	140,355	202	Genisses: de ferme
140	Kälber bis und mit 60 kg	3	140	110	1,898	94,988	1,718	Veaux jusqu'à 60 kg inclusivement
141	Mastkälber über 60 kg	121	18,990	303	929	84,864	1,171	Veaux gras de plus de 60 kg
142a	Andere weibliches Jungvieh	18	5,230	53	121	27,745	196	Autres jeunes bêtes femelles
142b	Jungochsen	12	4,219	59	51	11,870	6	Bouillons
143	Schweine über 60 kg	25,513	3,172,721	24,478	5	443	28	Porcs de plus de 60 kg
145	Schafe	19,582	766,040	16,518	34	1,020	32	Moutons
	Düngstoffe.							Engrais
164	Gnau, nicht aufgeschlossenes	4,706	94,120	9,336	1	20	—	Guano, non chimiquement préparé
165	Knochen, rohes Knochenmehl etc.	9,694	100,527	26,092	1,276	13,321	547	Os, poudre d'os brute, etc.
166	Thomaphosphate	77,544	417,962	86,418	—	—	32	Résidus de la déphosphorisation du fer
167	Kalidünger; Stassfurter Abraumzelse	41,350	195,585	51,454	—	—	15	Engrais de potasse: résidus de Stassfurt
169	Aufgeschlossene Düngmittel	142,120	1,358,667	137,454	16,280	143,932	18,917	Engrais préparés
	Häute, Leder, Schuhwaren.							Cuir et peaux, chaussures.
172	Häute, roh	3,357	473,387	3,615	18,555	2,718,802	11,943	Cuir brut
173	Felle, roh	1,978	943,506	1,704	7,466	2,087,721	6,870	Peaux brutes
177	Bodenleder; Kopf- und Bauchleder	6,058	2,192,993	4,852	131	58,603	281	Cuir pour semelles; collets et flancs
178	Kalbleder, naturbraun, gewischt	103	95,571	151	50	62,405	141	Peaux de veau, en blanc ou cirées
179	Kalbleder, narbenschwarz chagriniert	140	175,560	92	44	79,726	2	Peaux de veau, noircies sur fleur et chagriniées
180	Schmalleder und Rindsleder, braun oder gewischt	579	313,289	665	1	443	5	Cuir empeignes, de vache ou de bœuf, en blanc ou cirés
181	Andere Oberleder	2,554	1,841,434	1,007	3	2,787	18	Autres cuirs et peaux pour tiges

Gebrauchs- tarif 1913	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
182	Zeug, Samen- und Militärliefer:							Cuir pour harnais, courroies, etc.:
183	— schwarz und naturfarbig	294	159,054	246	145	87,417	203	— noirs ou de couleur naturelle
184	— gebleicht und gefärbt	110	94,820	55	—	164	—	— vernis ou teints
188	Nicht genannte Lederarten	1152	549,504	3,352	16	17,033	18	Cuir et peaux non dénommés
188	Lederwaren, fertige	234	263,704	243	21	36,929	11	Ouvrages en cuir, finis
193	Ungefützte Lederschuhe	322	177,744	157	6	3,513	15	Souliers de cuir, non doublés
195	Schuhe mit Kalb-, Ziegen-, Schaf- und							Souliers avec empeigne de cuir de veau, de
199	Phantasieleder etc.	1,443	1,833,168	730	1,126	1,944,149	1,100	chèvre, de mouton et de fantaisie, etc.
	Schuhe aus Stramin, Filz, Lastings etc.							Souliers en canevass, feutre, serge de Berry,
	mit Ledersohle oder Lederbesatz	580	270,280	259	531	502,232	553	etc., avec semelles en cuir ou garnis de cuir
	Sämereien, Futtermittel etc.							Semences, fourrages, etc.
203	Gras und Kleesaat	4,600	621,000	4,141	—	—	—	Semences de graminées et graines de trèfle
204	Oelsamen, Ölsfrüchte	4,681	155,409	5,319	—	—	—	Graines et fruits oléagineux
211a	Laub, Schilf, Stroh	259,438	1,284,218	182,025	2,201	12,064	1,037	Fenillée, roseaux, paille
212	Heu	140,820	984,340	81,794	5,082	49,741	8,941	Foin
216a	Futtermehl, denaturiert	61,957	1,011,590	22,687	50	920	24	Farine pour le bétail, dénaturée
	Holz							Bois.
221	Brennholz etc.: Buchholz	139,407	335,971	156,875	38,220	81,831	44,188	Bois à brûler, etc.: d'essences feuillues
222	Brennholz etc.: Nadelholz	166,767	436,930	162,231	4,835	11,166	2,081	Bois à brûler, etc.: d'essences résineuses
224	Holzkohlen	20,549	185,557	17,022	1,677	16,277	1,236	Charbon de bois
225	Gerberinde Gerberlohe	16,708	156,050	16,403	161	2,160	423	Tan, écorce à tan
229	Nutzholz roh: Laubholz	43,938	327,711	66,762	23,702	178,664	32,270	Bois d'œuvre, brut: d'essences feuillues
230	Nutzholz roh: Nadelholz	154,672	1,098,793	147,547	23,963	102,403	38,661	Bois d'œuvre, brut: d'essences résineuses
235	Bretter, etc., eichene	30,911	578,345	22,729	101	1,704	208	Planches, etc., de chêne
236	Bretter, etc., aus anderem Laubholz	21,443	249,165	20,538	2,334	27,969	4,470	Planches, etc., d'autres essences feuillues
237	Bretter, etc., aus Nadelholz	220,498	2,908,614	157,454	11,148	121,939	11,437	Planches, etc., d'essences résineuses
241	Fourniere aller Art	1,180	200,600	1,195	—	90	81	Placages de tout genre
259	Möbel etc., glatt, roh	423	45,261	494	142	12,825	144	Meubles, etc., unis, bruts
260	Möbel etc., glatt, andere	548	65,760	960	87	13,384	98	Meubles, etc., unis, autres
261	Möbel etc., gekleht etc.: roh	473	60,544	389	18	2,278	12	Meubles, etc., avec moulures, etc.: bruts
262	Möbel etc., gekleht etc.: andere	1,438	195,568	818	94	27,243	62	Meubles, etc., avec moulures, etc.: autres
264a	Möbel etc., geschnitten, gestochen etc.							Meubles, etc., sculptés, ciselés, etc.: autres
	andere als roh	321	36,300	374	64	31,431	55	que bruts
	Papier und graphische Erzeugnisse.							Papier et produits des arts graphiques
289	Holzschnitz, Holzmehl, Lumpenhalbstoff	7,983	111,752	2,556	2,918	141,046	1,000	Pâte de bois, seure de bois; pâte de chiffons
290	Cellulose etc., ungebleicht	6,535	140,967	3,760	6,109	188,700	11,112	Cellulose, etc., non blanchie
291	Cellulose etc., gebleicht	8,435	236,180	5,846	6,552	174,500	4,204	Cellulose, etc., blanchie
292	Pappen, graue, Holz-, Strohappen, etc.	5,351	107,395	2,414	705	19,476	1,229	Carton gris, carton de pâte de bois, etc.
300	Zeitungsdruckpapier	5	250	68	29	1,682	84	Papier pour l'impression de journaux
301	Andere einfarbiges Druckpapier etc.	4,287	369,063	3,996	223	24,455	315	Autre papier à imprimer, etc., unicolore
	Typographische oder lithographische							Imprimés et lithographies, en feuilles ou
	Drucke, lose oder broschiert:							brochés:
312	— einfarbig	662	184,453	702	504	125,860	586	— d'une seule couleur
314	— mehrfarbig	1,228	499,974	1,133	413	146,322	324	— de plus d'une couleur
316	Lichtdruckbilder, etc., lose oder broschiert	236	184,253	246	68	69,753	67	Phototypes, etc., en feuilles ou brochées
320	Papierpaten	3,720	450,120	3,318	7	1,506	7	Papiers de tenture
321	Bücher, bedruckte	6,121	2,946,265	6,065	2,271	958,243	2,164	Livres imprimés
	Spinnstoffe.							Matières textiles.
341	Baumwolle, roh	102,036	17,754,264	78,307	—	—	—	Coton brut
344	Baumwollabfälle	7,080	676,636	7,869	7,281	564,035	9,555	Déchets de coton
	Garne, roh, einfach:							Fils écru, simples:
347	— bis und mit Nr. 19	124	25,916	36	517	150,208	511	— jusqu'au n° 19
348	— von Nr. 20 bis 119	1,588	890,602	968	5,567	2,504,713	5,714	— du n° 20 au n° 119
349	— von Nr. 120 und darüber	625	637,500	682	20	22,295	8	— du n° 120 et au-dessus
356	Garne, gebleicht, glaciert, mercerisiert	64	23,285	46	629	328,827	631	Fils, blanchis, glacés, mercerisés
357	Garne, gefärbt, bedruckt	243	123,610	551	3,227	976,151	3,635	Fils, teints, imprimés
359	Garne, für den Detailverkauf	954	653,490	506	317	194,246	329	Fils, pour la vente en détail
	Gewebe, glatt oder geköpert:							Tissus, unis ou croisés:
360	— roh, von 12 kg und mehr per 100 m²	590	206,500	245	362	111,670	393	— écru, de 12 kg ou plus par 100 m²
361	— von 6-12 kg per 100 m²	9,353	6,490,982	6,458	1,539	673,229	2,223	— de 6 à 12 kg par 100 m²
	— von weniger als 6 kg per 100 m²:							— de moins de 6 kg par 100 m²:
363	— mit 20 und mehr Fäden auf 5 mm²	565	508,500	2,224	455	453,572	493	— de 20 fils ou plus par 5 mm²
364	— gebleicht, mercerisiert, imprägniert	465	348,750	383	1,547	2,115,548	1,762	— blanchis, mercerisés, imprégnés
365	— gefärbt	697	522,750	594	2,336	2,033,579	2,802	— teints
366	— bedruckt	1,143	1,032,129	670	2,463	1,656,785	3,121	— imprimés
367	Buntgewebe: glatt oder geköpert	985	505,005	394	1,967	1,035,016	2,348	Tissus de fils teints: unis ou croisés
369	Piqués, Basins etc.: roh	29	18,850	33	159	180,583	273	Piqués, basins, etc.: écru
370	Piqués, Basins etc.: andere	1,717	1,167,560	1,030	162	155,191	260	Piqués, basins, etc.: autres
371	Sammetartige Gewebe	354	300,900	415	2	2,550	3	Tissus veloutés
376	Bobbinetgewebe	809	770,977	281	1	2,706	1	Tissus dentelles
376	Plattstichgewebe	3	6,000	30	1,134	2,632,779	1,378	Plumetis
381	Bänder	260	364,000	251	51	59,168	53	Rubannerie
384	Kettenstichstickereien: Vorhänge	31	66,853	20	1,390	2,849,101	1,603	Broderies au crochet: rideaux
385	Kettenstichstickereien: andere	15	62,310	16	414	592,707	405	Broderies au crochet: autres
386	Plattstichstickereien: Besatzartikel	57	119,002	26	16,829	35,285,555	12,954	Broderies sur plumetis: garnitures
387	Plattstichstickereien: Tüllstickereien	21	109,977	9	261	3,063,867	203	Broderies sur plumetis: sur tulle
388	Plattstichstickereien: andere	27	106,310	13	1,674	6,397,196	1,953	Broderies sur plumetis: autres
390	Spitzen: Valenciennes, gewebt	97	306,768	57	16	100,741	9	Dentelles: Valenciennes, tissées
391	Spitzen: andere	42	186,307	57	1	6,737	8	Dentelles: autres
395	Linsleuteppeiche	6,285	783,125	5,511	9	1,547	79	Tapis en liège
396a	Flachs, Hanf, Ramie, Manilahaut	3,699	490,570	5,954	72	14,209	118	Lin, chanvre, ramie, chanvre de Manille
	Garne, einfach, roh:							Fils écru, simples:
398a	— Leinengarne über Nr. 5 bis und mit							— fils de lin de n° supérieurs au n° 5 jusqu'à
	Nr. 24; Hanf- u. Ramiegarne über Nr. 5	760	212,800	711	56	14,483	65	et y compris le n° 24; fils de chanvre
398b	— Leinengarne von Nr. 25 und darüber	694	242,900	—	3	870	—	et de ramie de n° supérieurs au n° 5
399a	Garne, einfach, roh: aus Jute	2,050	182,700	1,659	—	—	—	— fils de lin du n° 25 et au-dessus
400	Garne, gekocht, gelaugt, cremiert, gebleicht:							Fils écru, simples: de jute
	von Nr. 41 und darüber; Leinengarne							Fils débouillis, lessivés, crévés, blanchis:
	von Nr. 25-40	810	486,000	—	—	—	—	du n° 41 et au-dessus; fils de lin du
405	Jutegewebe, roh, unter 9 Fäden	6,993	629,370	7,881	2	246	39	Tissus écru de jute, de moins de 9 fils
411a	Gewebe, gekocht, cremiert, gebleicht	779	779,000	519	81	99,813	76	Tissus débouillis, crévés, blanchis
412	Gewebe, gefärbt, bedruckt	224	145,600	170	4	4,337	4	Tissus teints, imprimés
413	Buntgewebe	354	212,400	203	1	1,327	6	Tissus de fils teints
423	Stricke, Taue	158	31,000	184	20	4,379	25	Cordes, câbles
425	Andere Seilarbeiten, Netze ausgenommen	295	88,500	143	67	16,069	133	Autres ouvrages de cordier, sauf les filets
434	Seidenabfälle; defekte Cocons	4,703	2,073,728	4,657	2,250	697,049	1,928	Déchets de soie; cocons défectueux
435	Peignée	2,381	3,885,792	2,787	765	1,080,394	765	Peignée
436	Grège	2,040	8,766,880	2,012	500	2,114,849	719	Grège
437	Florietseide, ungezwirnt	106	172,144	171	373	728,815	475	Bourre de soie, non moulinée
438a	Organsin	3,511	20,012,700	3,213	803	5,138,544	804	Organsin
438b	Trame	1,993	10,374,000	1,960	817	4,457,694	773	Trame
439	Florietseide, gezwirnt	119	218,484	135	2,836	6,946,246	8,076	Bourre de soie, moulinée
440	Seide, gefärbt	102	340,016	52	1,235	6,877,799	875	Soie teinte
	Näh-, Stick- und Posamentierseide:							Soie à coudre, à broder, pour passementerie:
443	— roh	83	177,950	47	180	669,694	155	— écru
444	— gefärbt	2	9,939	2	42	187,639	67	— teinte
445	— für den Detailverkauf	19	51,614	16	88	350,969	93	— pour la vente en détail
446	Kunstseide	45	68,888	52	321	829,498	286	Soie artificielle
447a	Seidenbeuteluch	—	—	4	89	1,819,995	82	Gaze à bintoir
	Andere Waren aus Seide etc.:							Autres articles en soie, etc.:
447b	— am Stück	442	2,199,785	375	5,547	30,391,092	5,545	— à la pièce
448	— zerschnitten etc.	25	88,046	12	115	663,352	103	— découpés, etc.
449	Bänder	203	797,671	173	1,886	12,181,331	1,709	Rubannerie
450	Posamentierwaren	793	312,039	69	3	21,896	4	Passementerie
451	Stickereien	10	115,911	9	119	1,914,763	130	Broderies

Gebrauchs- tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
462	Wollgarne: Kammgarn:							Fils de laine peignée:
463	— roh, einfach	1,043	826,056	881	837	771,630	939	— écus, simples
468	— roh, mehrfach	622	474,586	547	1,298	1,379,343	1,503	— écus, à plusieurs bouts
470	— gebleicht, gefärbt etc.: mehrfach	353	295,108	296	52	46,147	23	— blanchis, teints, etc., à plusieurs bouts
472	Garne für den Detailverkauf:	379	338,447	283	94	81,927	165	Fils pour la vente en détail
472	Kammgarngewebe, roh	42	40,782	28	472	491,024	878	Tissus écus, de laine peignée
474	Gewebe gebleicht, gefärbt, bedruckt:							Tissus blanchis, teints, imprimés:
474a	— über 800 gr per m ²	2,976	2,481,392	1,799	52	64,598	165	— de plus de 300 gr par m ²
475a	— Zanella und Serge	268	203,108	284	1	890	1	— Zanella et serge
475b	— von 300 gr und weniger per m ²	4,479	7,435,140	2,478	948	1,356,687	951	— de 300 gr ou moins par m ²
482	Boßenteppiche, feine	622	391,238	739	38	24,193		Tapis de pèdes, fins.
484	Bänder	77	154,000	82	—	—	* 12	Rubannerie
485	Posamentierwaren	103	105,992	110	*	576	*	Passementerie
486	Stickereien	22	34,328	14	16	83,349	27	Broderies
508a	Strohgeflechte (Tressen), roh	1,598	482,596	3,549	180	83,607	961	Tresses de paille, écurées
508b	— andere	174	51,156	423	1,435	788,467	848	Tresses, autres
511	Waren aus Stroh etc., gefärbt, bedruckt, mit Verzierungen etc.	6	10,769	8	857	2,514,665	1,152	Articles en paille, etc., teints, imprimés, avec ornements, etc.
	Kautschuk und Guttapercha.							Caoutchouc et gutta-percha.
517	Bänder, Streifen, Platten, Kugeln etc. ohne Gewebe- oder Metalleinlage	411	387,020	321	8	10,108	6	Bandes, feuilles, plaques, boules, etc.: sans intercalation métallique ou de tissus
522	Schläuche, Röhren: m. Gewebe o. Metalleinl.	687	375,789	594	6	6,504	12	Tuyaux, tubes: av. intercal. métal. ou d. tissus
527	Gewebe in Verbind. m. andern Textilstoffen	55	66,000	53	228	329,768	197	Tissus combinés av. d'autres matières textiles
	Konfektion.							Confection.
530	Leibwäsche aus Baumwolle, Leinen etc.:							Lingerie en coton, lin, etc.:
531	— Hemden	183	179,389	188	5	10,448	9	— chemises
532	— Hemdenkragen, Manschetten etc.	222	234,432	212		888		— cols, manchettes, etc.
532	— andere	198	223,948	99	128	219,079	122	— autre
535	Korsetts aus Baumwolle	329	419,146	154	*	2,027	1	Corsets, de coton
538	Wirk- und Strickwaren:							Bonneterie, tricots:
538	— Strümpfe aus Baumwolle etc.	234	259,506	177	*	629	1	— bas de coton, etc.
539	— and. a. B'wolle etc., ohne Handschuhe	344	314,760	230	637	871,739	623	— autres, en coton, etc., sauf les gants
542	— a. Seide, ohne Strümpfe u. Handschuhe	3	14,536	2	285	819,702	213	— en soie, sauf les gants et les bas
545	— a. Wolle, ohne Strümpfe u. Handschuhe	145	189,660	130	588	1,026,158	535	— en laine, sauf les gants et les bas
546	Herrenkleider:							Vêtements pour hommes:
546	— aus Baumwolle, Leinen etc.	304	364,800	165	6	7,123	9	— en coton, lin, etc.
548	— aus Wolle	1,052	2,059,516	633	6	16,121	6	— en laine
549	Damenkleider:							Vêtements pour dames:
549	— aus Baumwolle, Leinen etc.	368	977,408	309	3	20,510	6	— en coton, lin, etc.
551	— aus Seide	28	209,405	26	1	10,526	1	— en soie
551	— aus Wolle	1,115	2,672,555	1,043	5	16,492	5	— en laine
552	— bestickt; Spitzenkleider	47	332,089	48	5	39,486	3	— brodés; vêtements de dentelles
553	Krawatten aller Art	48	198,788	87	2	8,736	1	Cravates de tout genre
	Mineralische Stoffe.							Matières minérales.
585	Kies und Sand	543,965	201,267	492,629	42,187	19,902	47,160	Gravier; sable
589	Bruchsteine, roh	305,677	131,441	328,322	19,077	11,239	38,384	Pierres de carrière, brutes
618	Romaneement	35,100	105,300	24,113	76	269	100	Ciment romain
619	Portlandement	4,908	22,528	12,533	4,120	19,531	4,153	Ciment Portland
639	Asphalt und Erdharze, roh	3,880	25,557	2,620	82,578	810,574	85,045	Asphalte et bitumes, bruts
643a	Steinkohlen	4,736,251	13,782,490	4,586,147	742	2,307	612	Houille
645	Coaks	651,415	2,364,635	670,627	10,116	30,960	10,899	Coke
646	Briketts	1,120,464	3,260,550	1,172,294	1,036	3,511	317	Briques
	Ton, Steinzeug; Töpferwaren.							Argile et grès; poteries
651	Backsteine, roh oder engobiert: ungelocht oder quergelocht	7,331	14,002	17,915	17,959	26,111	68,807	Briques, brutes ou engobées: pleines ou per- cées transversalement
660	Backsteine, Röhren etc.: feuerf. u. säurefest	37,251	235,739	32,463	185	3,794	336	Briques, tuyaux, etc.: réfract. a. feu et a. acides
676	Steinzeugwaren, feine	1,439	123,877	1,958	2	1,472	5	Poteries fines en grès
678	Töpferwaren mit weissem oder gelbem Bruch; Parian, Biskuit	2,629	104,187	2,239	391	15,505	338	Poteries à cassure blanche ou jaunâtre; parian, biscuit
679	Isolatoren aus Porzellan	2,149	225,645	2,090	32	4,054	47	Isolateurs en porcelaine
680-b	Porzellan	2,911	407,612	2,926	19	18,467	19	Porcelaine
	Glas.							Verre.
686	Fensterglas, naturfarbig	14,089	365,469	13,560	—	—	—	Verre à vitres, de couleur naturelle
692	Hohlglas aus halbweissem Glas	1,824	51,072	1,627	152	4,337	2	Verrerie de verre mi-blanc
693	Hohlglas aus farblosem Glas	4,507	208,060	4,876	96	11,976	97	Verrerie de verre incolore
694c	Hohlglas, geschliffen, graviert etc.	1,872	258,336	1,847	17	8,391	19	Verrerie polie, gravée, etc.
	Metalle.							Métaux.
710	Rohelsen, Rohstahl	270,688	2,907,189	226,860	1,761	71,620	5,475	Fer et acier bruts
711	Bruchstein und Altsen	26,893	208,421	28,739	76,977	630,988	49,691	Débris de fer et ferraille
714	Rundisen, unter 75 mm Dicke	30,441	636,304	19,354	189	3,501	148	Fer rond, de moins de 75 mm
715	Walzdraht in Ringen	25,948	484,968	14,275	3	111	68	Fer à filer en torches
718b	Flacheisen, Quadratsen, unter 86 cm ²	37,034	882,520	*	228	5,939	*	Fer plat, fer carré, moins de 36 cm ²
719	Fachisen roh:							Fers spéciaux bruts:
719	— Querschnitt 12 cm und mehr	132,873	2,059,581	128,732	415	7,753	301	— section de 12 cm ou plus
720	— 6—12 cm	29,344	484,469	27,352	401	11,977	225	— de 6 à 12 cm
721	— unter 6 cm	7,853	145,280	7,538	494	15,434	517	— de moins de 6 cm
725b	Eisen gezogen oder kalt gewalzt:							Fer étiré ou laminé à froid:
725b	— roh, unter 12 kg per Meter	6,286	236,554	*	326	18,073	*	— brut, moins de 12 kg par mètre
724	— verbleit, verzinkt etc.	6,336	256,481	6,170	28	43,189	21	— plombé, étamé, etc.
725	Eisenblech, roh, verzinkt etc.:							Tôle de fer brute, zinguée, etc.:
726	— 10 mm Dicke und mehr	24,878	500,297	21,195	23	685	26	— épaisseur 10 mm et plus
726	— von 3 bis 10 mm	19,134	418,787	17,215	67	2,391	81	— 3 à 10 mm
728	Dekapierte Bleche etc., unter 8 mm	19,822	796,250	18,921	146	27,534	184	Tôle décapée, etc., moins de 3 mm
730b	Andere Eisenblech unter 8 mm:							Autre tôle de fer, moins de 3 mm:
731	— roh	18,725	448,464	*	21	743	*	— brute
731	— verzinkt, verbleit, verzinkt	41,795	2,507,700	50,504	51	3,088	92	— étamée, plombée, zinguée
733	Schienen, 15 kg und mehr per Meter	150,073	2,176,068	94,596	3	100	51	Rails, 15 kg ou plus par mètre
760	Fellen, Raspeln, unter 16 cm	27	24,300	26	294	229,521	178	Limes, râpes, moins de 16 cm
751	Sensen, Stecheln, Gabeln	1,412	353,000	1,873	6	1,168	98	Faux; faucilles, fourches
752	Landwirtschaftliche u. Gartenwerkzeuge	892	142,720	931	17	7,190	39	Outils pour l'agriculture et l'horticulture
787	Schlosser- und Spenglerwaren:							Serrurerie, ferblanterie:
787	— roh, gefeilt etc.	1,999	291,854	2,933	316	45,080	223	— brutes, limées, etc.
788b	— verzinkt, verpulvert etc.	3,867	804,336	*	531	101,948	*	— étamées, cuivrées, etc.
789b	— bemalt, lackiert etc.	814	211,640	530	66	18,965	16	— peintes, vernies, etc.
790	— emailliert	560	117,600	649	954	186,707	1,826	— émaillées
798	Waren aus Grauguss:							Ouvrages en fonte grise:
798	— roh, 100 kg und mehr per Stück	5,638	101,484	5,091	2,195	114,736	1,254	— bruts, 100 kg ou plus par pièce
794	— roh, 40—100 kg per Stück	5,825	116,500	2,151	123	6,517	857	— bruts, 40 à 100 kg par pièce
796	— roh, 5—40 kg per Stück	12,027	500,795	6,144	247	12,196	610	— bruts, 5 à 40 kg par pièce
796	— roh, weniger als 5 kg per Stück	4,104	143,722	2,399	341	19,979	288	— moins de 5 kg par pièce
797	— emailliert	2,814	183,473	1,814	7	655	16	— émaillées
798	— andere, 100 kg und mehr per Stück	1,358	38,160	1,314	286	24,828	1,055	— autres, 100 kg ou plus, par pièce
799	— andere, 40—100 kg per Stück	788	27,499	597	171	14,745	181	— autres, 40 à 100 kg par pièce
800	— andere, 5—40 kg per Stück	1,564	70,008	1,818	528	47,991	162	— autres, 5 à 40 kg par pièce
801	— andere, weniger als 5 kg per Stück	1,419	85,985	1,148	43	5,456	41	— moins de 5 kg par pièce
809	Schmelzwaren, andere als rohe, von weniger als 25 kg per Stück	3,550	390,500	1,919	308	125,710	192	Ouvrages en fer forgé, etc., autres que bruts, de moins de 25 kg par pièce
815	Kupfer in Barren, Blöcken etc.	2,878	661,940	2,811	212	69,531	48	Cuivre en barres, saumons, etc.
816	Kupferbruch, Altmittel.	2,462	576,220	2,257	2,825	533,716	2,166	Débris de cuivre, vieux métal
817	Kupfer in Stangen, Blech	5,206	1,327,530	7,323	368	87,275	318	Cuivre en barres, tôle
818	Kupferdraht	8,734	2,227,170	8,382	125	25,946	193	Fil de cuivre

Gebrauchs- tarif Zolltarif	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiché Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Ausfuhr - Exportation		Gleiché Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
819	Kupferrohren	2,115	581,625	1,918	26	13,080	19	Tuyaux de cuivre
833	Kupferwaren:						68	Ouvrages en cuivre:
834	— roh, nicht abgedreht	385	146,300	443	60	29,361	76	— bruts, non tournés
835	— abgedreht	489	263,950	619	61	46,538	129	— tournés
836	— poliert, matriert	608	327,417	555	57	54,345	92	— polis, matés
841	— vernickelt, bemalt etc.	652	427,005	509	136	108,589	117	— nickelés, peints, etc.
848	Weichblei in Barren, Blöcken etc.	10,224	439,532	15,449	16	925	2,353	Plomb doux en barres, saumons, etc.
849	Zink in Barren, Blöcken etc.	3,370	246,010	4,350	2,016	103,415	10	Zinc en barres, saumons, etc.
853	Zinn in Barren, Blöcken, Platten	4,204	327,912	3,963	12	957	53	Zinc laminé, barres, tôle, etc.
856	Stanniol	3,361	1,491,195	3,446	23	10,210	93	Étain en barres, saumons, plaques
860	Nickel, gewalzt, Blech, Röhren etc.	574	288,480	612	98	68,843	6	Tain
		1,263	507,726	917	2	1,113	562	Nickel laminé, tôle, tuyaux, etc.
869a	Gold, unearbeitet	2,030	7,001,470	1,661	481	1,666,565	4,635	Or, non onvré
869b	Silber, unearbeitet	24,595	2,803,330	22,616	4,672	528,043	8,135	Argent, non ouvré
869c	Gold, gemünzt	1,349	4,182,755	2,062	2,701	8,373,184	11,098	Or monnayé
869d	Silber, gemünzt	11,202	2,240,292	29,022	8,341	1,668,167	159	Argent monnayé
874a	Gold- und Silberschmiedwaren	1,844	374,786	1,802	296	69,918	683	Orfèverie et argenterie
874b	Bijouterie, echt	1,017	801,396	1,058	685	2,050,159		Bijouterie vraie
Maschinen und Fahrzeuge.								
	Maschinenteile, roh vorgearbeitet:	q netto		q netto	q netto		q netto	Pièces de machines, grossièrement ébauchées:
879	— grobe	9,768	536,080	10,534	977	56,909	1,693	— grossières
880	— unter 50 kg. per Stück	369	35,055	1,287	13	2,663	73	— de moins de 50 kg par pièce
881	Dampfkessel etc.: aus Eisen	4,112	209,712	2,835	6,075	408,188	4,725	Chaudières, etc.: en fer
884	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	3,432	449,592	3,320	4,078	616,147	4,454	Machines pour la filature et le retordage
885	Webstühle	902	63,140	540	15,005	1,237,164	11,563	Métiers à tisser
886	Audere Webereimaschinen	376	35,720	569	2,981	453,380	2,989	Autres machines pour le tissage
887	Strick-, Wirk- und Verlichtmaschinen	200	92,000	158	494	298,636	372	Machines à tricoter, etc.
888	Stickmaschinen, Fädelmaschinen	5,272	616,824	3,011	10,457	1,330,093	6,211	Machines à broder et à enfiler
889	Nähmaschinen und fertige Teile	3,651	803,220	1,796	312	149,510	456	Machines à coudre et pièces finies
890	Maschinen für den Buchdruck etc.	2,991	475,560	2,207	291	80,716	174	Machines pour l'imprimerie, etc.
892	Hauswirtschaftliche Maschinen	1,043	172,095	968	78	23,678	146	Machines pour l'économie domestique
893b	Landwirtschaftliche Maschinen	2,582	180,740	*	308	35,348	*	Machines pour l'agriculture
894/895b	Dynamo-elektrische Maschinen	1,726	422,730	849	14,914	3,561,516	13,605	Machines dynamo-électriques
M 1	Papiermaschinen; Färberei-, Zeugdruck-, Bleicherei- und Appreturmaschinen	1,911	267,540	1,271	632	100,507	712	Machines pour la fabrication du papier; ma- chines pour la teinturerie, l'impression sur étouffes, le blanchiment et l'apprêtage
M 2	Müllereimaschinen	242	33,650	493	9,918	1,021,829	11,829	Machines pour la minoterie
M 3	Wasserkraft- u. Winddruckmasch.; Pumpen	1,350	189,000	1,128	7,229	1,102,741	5,324	Moteurs hydrauliques et à vent; pompes
M 4	Dampfmaschinen, Dampfturbinen etc.	650	112,200	778	11,423	2,042,631	9,915	Machines à vapeur; turbines à vapeur, etc.
M 5	Gas-, Petrol-, Benzin-, Heißluft- und Druckluftmaschinen etc.	465	102,300	347	7,294	1,406,205	4,308	Moteurs à gaz, à pétrole, à benzine, à air chaud; à air comprimé, etc.
M 6	Werkzeugmaschinen	11,755	1,410,600	8,238	1,426	314,028	1,012	Machines-outils
M 7	Maschinen für die Herstellung von Nahr- ungsmitteln; Kühlenanlagen; Luftkom- pressoren	2,658	438,570	1,287	2,925	489,328	3,908	Machines pour la fabrication de substances alimentaires; installations frigorifiques; compresseurs d'air
M 8	Maschinen für die Fabrikation von Ziegeln, Cement etc.	2,123	180,455	2,275	1,900	187,958	2,701	Machines pour la fabrication des tuiles, du ciment, etc.
M 9	Maschinen u. mech. Geräte, nicht genannte Eiserne Konstruktionen etc.	11,064	1,880,880	8,345	3,957	831,456	7,195	Machines et engins mécaniques non dénommés
899	Fuhrwerke und Fahrräder mit Motor: — ohne Leder, ohne Polster	7,349	330,705	2,287	659	35,364	635	Constructions en fer, etc.
913b	— mit Leder oder Polster	446	446,000	*	1,680	1,247,936	*	Voitures, bicyclettes et tricycles à moteur: — sans cuir, non rembourrés
914b	— mit Leder oder Polster	319	287,100	*	218	233,651	*	— avec cuir, rembourrés
915	Bicycles und Tandems ohne Motor	920	1,012,000	724	4	5,900	7	Bicyclettes et tandems sans moteur
Uhren.								
933a	Uhrengehäuse, fertig, aus Nickel etc.	68,578	161,534	61,555	338,745	596,375	238,554	Boîtes de montres, finies, en nickel, etc.
933b	Uhrengehäuse, fertig, aus Silber	1,815	16,729	2,896	72,612	371,486	85,949	Boîtes de montres, finies, en argent
933c	Uhrengehäuse, fertig, aus Gold	737	30,159	188	11,306	444,559	7,931	Boîtes de montres, finies, en or
935a	Taschenuhren aus Nickel etc.	3,463	17,666	1,851	933,343	6,456,905	1,014,966	Montres nickel, etc.
935b	Silberne Taschenuhren	349	4,124	206	713,540	8,679,255	684,574	Montres argent
935c	Goldene Taschenuhren	554	32,880	222	196,198	10,964,949	196,833	Montres or
935d	Chronographen, Repetieruhren etc.	13	650	2	4,354	418,638	2,915	Chronographes, montres à répétition, etc.
934	Fertige Bestandteile	30	141,634	37	203	1,481,195	196	Pièces détachées finies
Instrumente und Apparate.								
937	Astron., geod. u. mathem. Instrumente	8	15,412	12	34	115,163	43	Instr. astronom., géodés., mathém.
948	Gasmesser, Kassakontrollapparate, Rechen- und Schreibmaschinen	466	518,936	300	111	220,663	85	Compteurs à gaz, caisses-contrôles, machines à calculer et à écrire
953	Elektrische Kontroll-Apparate etc.	153	203,193	146	39	58,775	54	Compteurs électriques
956	Nicht genannte Instrumente und Apparate für angewandte Elektrizität	618	319,211	732	1,815	557,439	1,391	Instrumente et appareils pour les applications de l'électricité, non dénommés
957	Pianos, Tafel- und Flügelklaviere	798	237,705	471	27	7,850	34	Pianos, pianos droits ou à queue
955	Musikwerke, fertige	73	29,943	21	312	252,819	334	Boîtes à musique, finies
Chemikalien und Farbstoffe.								
989	Kolophonium	7,235	209,815	5,140	31	1,038	53	Colophane
995	Terpentinöl	2,214	254,610	3,462	—	—	—	Esence de térébenthine
998	Weinstein, ungerührt	16	1,440	3	146	18,424	259	Tartre brut
1000	Aetzkali, Aetznatron, fest	9,677	270,569	7,923	11	391	96	Potasse et soude caustiques, à l'état solide
1010	Calciumcarbid	4,336	104,064	215	39,623	989,734	33,631	Carbone de calcium
1012	Chlorkalk	4,594	48,329	3,034	365	4,030	2,112	Chlorure de chaux
1036	Schwefelsäure, schweflige Säure	23,980	181,890	22,057	862	8,768	638	Acide sulfurique, acide sulfureux
1044	Kupfervitriol und Fungivore	5,469	825,405	5,013	31	2,623	64	Vitriol de cuivre et fungivores
1051	Essigsäure mit brenzlichem Geruch; Milchsäure; Holzgeist, ungerührt; Aceton, etc.	1,962	126,215	2,648	6	1,206	12	Acide acétique à odeur empyreumatique; acide lactique; esprit de bois, brut; acé- tone; etc.
1055	Gerbstoffextrakte	3,533	128,092	3,085	2,105	119,185	2,094	Extraits tannants
1056a	Steinkohlenteerderivate etc.	3,962	101,071	3,601	86	13,774	113	Dérivés du goudron de houille, etc.
1056b	Benzin	17,108	393,484	17,033	—	—	—	Benzine
1066a	Anilin	1,249	131,145	1,290	12	1,265	8	Aniline
1066b	Anilinderivate	2,237	480,955	3,239	325	82,386	266	Combinaisons d'aniline
1070	Sprit und Weingeist, denaturiert	15,498	417,206	18,585	2	54	4	Trois-six, esprit-de-vin, dénaturés
1075	Leim	1,493	184,370	761	991	73,448	1,292	Colle forte pour menuisiers, etc.
1095	Blaulohzextrakt, etc.	575	67,414	1,031	912	30,554	1,086	Extrait de bois de Campêche, etc.
1098	Anilinfarben; Teerfarben	1,077	376,950	1,083	15,156	5,522,279	15,487	Couleurs d'aniline, etc.
1113	Firnisse, Lacke und Siccativ	1,453	276,070	1,480	71	15,300	41	Vernis, laques et siccatifs
Technische Fette, Öle etc.								
1115	Lettöl, unearbeitet	7,393	369,700	9,120	22	1,164	15	Huile de lin, brute
1116	Olivöl, denaturiert etc.	5,918	329,810	4,625	53	2,735	311	Huile d'olives, dénaturée etc.
1118	Flüssige Fette und Öle, nicht genannte, unearbeitet	9,098	591,370	10,263	16	1,189	47	Graisses liquides et huiles, non dénommées, non travaillées
1120	Kokosöl, Palmöl etc., unearbeitet	5,562	389,340	7,421	1	67	2	Huile de coco, huile de palme, etc., brutes
1121	Talg, Knochenfett etc., unearbeitet	4,038	262,470	4,097	527	30,265	606	Snif, graisses d'os, etc., brutes
1126	Petroleum	186,874	2,429,362	169,094	—	—	—	Pétrole
1128	Solvent-Naphta etc.	1,358	26,167	11,776	162	5,441	132	Solvent-naphta, etc.
1129	Paraffine und Ceresine, rein	2,099	188,910	1,445	31	2,481	1	Paraffine und césine, pures
1131	Harze	25,315	670,847	12,732	266	13,228	138	Huiles résineuses
1141	Seifen, gewöhnliche; Schmierseife	3,377	213,700	4,144	153	9,080	157	Savons ordinaires; savou mou
Nicht anderweit genannte Waren.								
1145	Quincaillerie- und Merceriewaren	2,885	1,773,264	2,653	226	372,384	200	Quincaillerie et mercerie
1146	Falsche Bijouterie	171	427,265	144	1	12,184	3	Bijouterie fausse
1159b	Bureaubedürfnisse etc.	737	327,031	716	33	20,126	36	Fournitures de bureau, etc.
1160	Spielzeug aller Art	1,271	297,202	1,567	11	8,015	10	Jouets de tout genre

Fast 90%

aller Geschäftsleute, welche heute noch nach alter Väterweise eingerichtet sind, würden sofort das **Union-Karten-Register** kaufen und in ihrem Betrieb einführen, wenn sie es nur erst kennen. Das **Union-Karten-Register** notiert alles, es kennt alles, es weiss alles, es gibt sofort Auskunft über alles, was Ihnen wichtig und wissenswert erscheint! — Das **Union-Karten-Register** ist das Rückgrat des Geschäfts! Mein Preisbuch Nr. 299^a macht Sie kostenlos bekannt mit seinen Vorzügen! Eilen Sie sich, sie kennen zu lernen!

Heinrich Zeiss

Frankfurt a. M. (1498:) 36 Kaiserstrasse 36

Generalvertreter für die Schweiz:

W. Schrader, Bahnhofstrasse 89, Zürich

Finanzverwaltung der Stadt Zürich

4% Anleihen von 1906. — Verzinsung der Obligationen.

Die am 30. Juni 1907 fälligen Semester-Coupons werden vom Verfalltage an mit Fr. 20 für die Obligationen zu Fr. 1000, mit Fr. 10 für die Obligationen zu Fr. 500, bei folgenden Zahlstellen, in den üblichen Geschäftsstunden eingelöst.

Zürich: Stadtkasse u. Kreiskassen, Schweizerische Kreditanstalt, Schweizerischer Bankverein, Eidgenössische Bank A. G., Zürcher Kantonalbank und Filialen, Aktiengesellschaft Leu & Co., Bank in Zürich.

Bern: Kantonalbank von Bern.

Basel: Schweizerischer Bankverein, Basler Handelsbank, Schweizerische Kreditanstalt.

St. Gallen: Kantonalbank St. Gallen, Schweizerische Kreditanstalt.

Glarus: Bank in Glarus.

Freiburg: Herren Weck & Aeby.

Genf: Union financière de Genève, Banque de Paris et des Pays-Bas, Agence du Crédit Lyonnais, Société de Crédit Suisse.

Lausanne: Banque cantonale vaudoise.

Neuenburg: MM. Pury & Cie.

Berlin: Direktion der Diskonto-Gesellschaft, Deutsche Bank, Berliner Handelsgesellschaft, Bank für Handel und Industrie.

Darmstadt: Bank für Handel und Industrie.

Frankfurt a. M.: Filiale der Diskonto-Gesellschaft, Filiale der Bank für Handel und Industrie.

Paris: Banque de Paris et des Pays-Bas.

Zürich, den 27. Juni 1907.

Der Finanzvorstand.

Appenzeller Strassenbahn

Kündigung des 4 1/2% Hypothekar-Anleihe von Fr. 600,000 vom 1. April 1901

Gemäss den auf den Obligationen-Titeln enthaltenen Bestimmungen wird hiemit obiges Anleihen auf den

30. September 1907 zur Rückzahlung gekündigt

Die Rückzahlung erfolgt seinerzeit spesenfrei durch unsere Betriebskasse in Teufen und durch die Schweizerische Kreditanstalt in St. Gallen.

Ausserdem wird darauf hingewiesen, dass den Obligationären durch noch zu erfolgende rechtzeitige Publikation Gelegenheit zur

Konversion in Obligationen

eines neuen Hypothekar-Anleihe ersten Ranges, zum gleichen Zinsfusse von 4 1/2%, geboten werden soll. (1910:)

Teufen, den 24. Juni 1907.

Für den Verwaltungsrat der Appenzeller Strassenbahn,

Der Präsident:

J. Eisenhut-Schäfer.

4 1/2% Hypothekar-Anleihen der Aktiengesellschaft GRAND HOTEL BRUNNEN von Fr. 800,000

Der am 30. Juni 1907 fällige Semester-Coupon von Fr. 22.50 obgenannter Obligationen wird spesenfrei eingelöst:

in Basel bei der Basler Handelsbank, (1914:)

in Zürich bei der Aktiengesellschaft Leu & Co.

S. A. du Buffet du Funiculaire au Mt. Soleil sur St-Imier

Assemblée générale ordinaire

lundi, 8 juillet 1907, à 5 heures du soir, au Buffet du Mt. Soleil.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Présentation des comptes d'immeuble, d'exploitation et du bilan au 31 décembre 1906.
- 3° Rapport des vérificateurs des comptes.
- 4° Approbation des comptes, décharge au conseil d'administration pour sa gestion.
- 5° Fixation du dividende et répartition des bénéfices.
- 6° Nomination des vérificateurs des comptes et d'un suppléant pour l'exercice 1907.
- 7° Discussion sur la question de vente de l'immeuble et éventuelle augmentation du nombre d'administrateurs.
- 8° Imprévu.

Conformément à l'art. 641 C. F. O., le bilan, le compte de profits et pertes au 31 décembre 1906 et le rapport des vérificateurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au domicile de M. Sandoz, président. Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées, sur présentation des actions, avant l'assemblée. (1922.)

St-Imier, le 29 juin 1907.

Le conseil d'administration.

Chemin de fer à Voie Etroite Genève-Veyrier

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi, 17 juillet, à 4 heures du soir, au local de la Chambre de Commerce, Boulevard du Théâtre 2.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du Conseil d'administration sur l'exercice clôturé au 31 décembre 1906.
- 2° Rapport de Messieurs les Censeurs.
- 3° Approbation de la gestion et des comptes pour l'exercice 1906 et fixation du dividende.
- 4° Election de deux membres du conseil d'administration.
- 5° Election de deux censeurs.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale sont délivrées, à partir d'aujourd'hui, à la station de Rive, contre présentation des actions ou d'un bulletin de dépôt dans une maison de Banque.

Le bilan et le compte de profits et pertes sont à la disposition de MM. les actionnaires à la station de Rive. (1921')

Genève, le 28 juin 1907.

Le conseil d'administration.

Total ruiniert!!

werden Ihre Nerven, weil Sie fortgesetzt beim **Telephonieren** durch Geräusche aus Ihrer Umgebung gestört werden. Verlangen Sie in Ihrem eigenen Interesse Prospekt über

„Schalldämpfende Telephonzellen“

von der Firma

Schmassmann & Co. in Zürich

Bahnhofstrasse 110 (1818:)

Alleinvertreter d. Firma Industrie für Holzverwertung A.-G., Altenessen.

Genossenschaft „Union“ Zürich

KÜNDIGUNG

Das von der «Union», Genossenschaft für Erwerb und Verwertung von Immobilien in Zürich, im Jahre 1897 emittierte 4% Hypothekar-Anleihen von Fr. 6,000,000, bzw. die dafür ausgegebenen Partialobligationen Nr. 1 bis 6000 à nom. Fr. 1000 werden gemäss Beschluss der Genossenschafterversammlung von 18. Juni a. c. hiemit auf den 31. Dezember 1907 zur Rückzahlung gekündigt. Mit diesem Termin hört jede Verzinsung auf. Die Einlösungsstellen, bei welchen die gekündigten Titel s. Zt. zum Inkasso vorgewiesen werden können, werden später bekannt gegeben werden.

Gleichzeitig wird darauf aufmerksam gemacht, dass die «Union» behufs Beschaffung eines Teiles der Mittel für die Rückzahlung des obgenannten Anleihe ein neues (1897:)

4 1/4% Hypothekar-Anleihen von Fr. 4,800,000

aufgenommen und an ein Banksyndikat fest begeben hat, das den Inhabern der gekündigten Obligationen demnächst in einem separaten Prospekt die Konversion ihrer Titel in Obligationen des neuen Anleihe offerieren wird. Zürich, den 26. Juni 1907.

Genossenschaft „Union“.

Compagnie du Chemin de fer Aigle-Leysin

Le dividende pour l'exercice 1906 sera payé à partir du 1er juillet 1907, à la Banque de Montreux, à Montreux, et à Aigle, à raison de fr. 12.50 par action contre présentation du coupon n° 1. (1925)

OFFICINE ELETTTRICHE GENOVESI, GENOVA

Ausübung des Bezugsrechtes auf neue Aktien

In der am 30. März 1907 abgehaltenen ausserordentlichen Generalversammlung der «Officine Elettriche Genovesi in Genua» ist die Erhöhung des Aktienkapitals von 9 auf 12 Millionen Lire durch Ausgabe von 12,000 neuen auf den Inhaber lautenden Aktien über je Lire 250 beschlossen worden. Dieser Kapitalerhöhungsbeschluss wurde seither durch das Gericht homologiert.

Die neuen Aktien wurden in ihrer Gesamtheit durch die Bank für elektrische Unternehmungen in Zürich übernommen mit der Verpflichtung, von den St. 12,000 = nom. L. 3,000,000 neuen Aktien

St. 7,200 = nom. L. 1,800,000 vollgezählte Aktien Nr. 36,001—43,200,

welche für die Zeit vom 1. Juli 1907 bis 31. Dezember 1907 nur Anspruch auf Maximum 5% jährliche Dividende p. r. t. haben, vom 1. Januar 1908 ab dagegen voll-dividendenberechtigt sind, den alten Aktionären zum Preise von

L. 388.50 per Aktie

(1912)

zu überlassen.

Im Auftrag der Bank für elektrische Unternehmungen bieten wir hiemit diese Aktien den alten Aktionären unter folgenden Bedingungen zum Bezuge an:

- 1) Je fünf alte Aktien geben das Recht auf eine neue Aktie.
- 2) Behufs Ausübung des Bezugsrechtes sind die alten Aktien in der Zeit vom

1. bis 10. Juli 1907

bei der Banca Commerciale Italiana in Mailand, Genua u. deren übrigen Niederlassungen, oder bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich, Basel, Genf und St. Gallen, im Begleite eines entsprechenden Anmeldungsformulares zur Abstempelung vorzuweisen. Gleichzeitig ist der Bezugspreis von L. 388.50 per neue Aktie in bar einzuzahlen. In der Schweiz hat die Einzahlung zum Tageskurs der Lire zu geschehen.

- 3) Dem Zeichner werden gegen die Einzahlung die definitiven neuen Inhaberaktien ausgetauscht.

4) Anmeldescheine zur Ausübung des Bezugsrechtes können bei den genannten Bankinstituten bezogen werden. Mit Ablauf der bis zum 10. Juli 1907 eingeräumten Frist erlischt jedes bis dahin nicht ausgeübte Bezugsrecht.

Genua, den 25. Juni 1907.

Officine Elettriche Genovesi,

Der Verwaltungsrat:

Dr. E. Rathenau, Vorsitzender.

Société Industrielle d'Electricité, Genève

MM. les porteurs d'obligations emprunts 1901 et 1906 pouvant toucher dès le 1^{er} juillet prochain, les coupons n° 13 (1^{re} émission) et n° 2 (2^{me} émission) échus à cette date en fr. 12.50

à Bâle: à la Société de Crédit Suisse,
à Lausanne: chez MM. Ch. Masson & Cie., banquiers (Sté en commandite),
à Genève: chez MM. d'Everstag et Juvet, banquiers,
au siège social de la Société. (1924)

Hypothekbank in Winterthur mit Filiale Zürich (Bahnhofplatz Nr. 1)

Aktienkapital u. Reserven Fr. 14,050,000
Schuldbriefbestand Fr. 76,100,000

Wir geben — solange Bedarf — aus:

4 1/4 % Obligationen, al pari

auf Inhaber oder Namen lautend, fest bis 1. Februar 1911, nachher beidseitig auf 6 Monate kündbar. (1917)

Winterthur, den 25. Juni 1907.

Die Direktion.

Ein in zentraler Lage bestiegender Geschäft der

Holzwaren-Branche

mit kurrenten Patentartikeln, sehr ausdehnungsfähig, ist besonderer Umstände halber unter günstigen Bedingungen, aus freier Hand zu verkaufen. Für finanzkräftigen Geschäftsmann sehr lohnende Existenz.

Offerten unter Bc 4185 Q an Haasenstein & Vogler, Basel. (1909:)

L'INTERMÉDIAIRE INDUSTRIEL, COMMERCIAL ET IMMOBILIER, GENEVE

MM. les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le vendredi, 19 juillet 1907, à 5 h. précises de l'après-midi, à la salle de l'école de la rue de Berne, 44, à Genève, avec l'ordre du jour ci-après: 1^o Lecture du procès-verbal de l'assemblée générale du 30 juin 1906. 2^o Rapports du conseil d'administration et des commissaires-vérificateurs. 3^o Election d'un administrateur-délégué en remplacement de M. Gaidan, décédé. 4^o Election de deux commissaires-vérificateurs. Sur la production de leurs titres (actions libérées ou récépissés provisoires) ou d'un certificat de dépôt des titres dans une maison de banque, des cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées, dès le 10 juillet, tous les jours de 11 h. à midi et de 2 à 3 h., à MM. les actionnaires, au siège de la société, rue du Stand, 58, où ils pourront également consulter le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs. (1923.)

Genève, le 27 juin 1907.

Le conseil d'administration.

Günstige Kapital-Anlage

Auf Anfang Juli nächsthin abzugeben al pari ein Posten

4 1/2 % Obligationen à Fr. 1000

eines industriellen Unternehmens der Ostschweiz mit guter Garantie. Nur Selbstreflektanten belieben ihre Anfragen zu richten unter Chiffre Z G 7132 an die Annoncen-Expedition (1915)

Rudolf Mosse, Zürich.

Gesucht
wird für kleineres Fabrikationsgeschäft der Textilbranche junger, tüchtiger

Angestellter

der in Abwesenheit des Inhabers die Geschäfte selbständig besorgen könnte. Kenntnisse auf dem Gebiete der Weberei erwünscht. (1920:)

Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie unter Angabe der Gehaltsansprüche sub Chiffre Z C 7153 an die Annoncen-Expedition

Rudolf Mosse, Zürich.

Commis

in der einfachen Buchführung geübt und sicher, mit Kenntnis der französischen Sprache, wird von einem Engros-Geschäft in Zürich zu möglichst baldigem Eintritt gesucht. (1880:)

Offerten mit Saläransprüchen unter Chiffre Z Z 7050 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich.

Fahre nach Wien und Budapest u. besorge dort aller Art Handelsangelegenheiten. Vertreter, Vertretungen, Auskünfte, Inkasso, Einkäufe etc. Diskr. zuges. Offert. unt. Z D 7079 an Rudolf Mosse, Zürich. (1881-)

Gesucht nach Rumänien ein in der Baumwollweberei durchaus tüchtiger und erfahrener (1915-)

Werkführer.

Offerten unter Chiffre Z B 7127 an Rudolf Mosse, Zürich.

Für Kapitalisten

Ein Posten Aktien, bezw. Anteilsschein eines sehr lukrativen, aufblühenden Geschäftes der Schweiz sind unter günstigen Konditionen zu verkaufen. Bisherige Durchschnittsdividende 18,5%. (1916-)

Anfragen befördert unter Chiffre Z J 7184 die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich.

Amerik. Buchführung lehrt gründlich durch Unterrichtsbücher. Erfolg garantiert. Verl. Sie Gratisprospekt. H. Frisch, Bücherexperte, Zürich. B 15.

Wissen

macht kein Geld bezahlt
Viele Tausende sind von dieser Tatsache durch Anwendung von „Goldman's“ neuem amerikanischen **DUPLEX-KONTROLL-SYSTEM** zur Entdeckung und Verhütung von Buchhaltungsfehlern überzeugt. — Dasselbe prüft Summen und Saldo ohne Nachrechnen! Kein Kollationieren und Punktlernen mehr! Klein rücker, keine Sorgen! Spart Zeit und Mühe! In jeder Buchführung sofort anwendbar, von jedem Buchhalter schnell erlernbar! Für alle Firmen und Buchhalter von spezieller Bedeutung! Vollständiger Postlehreurs! Flugblatt franko! Alleinvertrieb für die Schweiz: A. SCHERRER-SPAHN, BURGDORF

C 9876543210123456789C

Direkte bei einer Station der Schweiz. Bundesbahnen

vollständige Fabrikanlage

vorzüglich geeignet für Textil-Industrie, Bleicherei, Färberei, Appretur oder jeden anderen Betrieb, mit Wasserkraft von konstant 100 HP., sofort

verköuflich

Günstige Arbeiter-, Wohnungs- und Steuerverhältnisse. Gefl. Anfragen sub Z C 4828 an (1873)

Rudolf Mosse, Zürich.

Zürcher Telephongesellschaft

Aktiengesellschaft für Elektrotechnik, Zürich

Coupons-Zahlung

Der am 30. Juni a. c. verfallende Coupon Nr. 27 unseres Obligationen-Anlehens vom 1. Oktober 1893 wird vom Verfalltage an bei der Tit. Schweiz. Kreditanstalt in Zürich eingelöst. (1858)

Zürich, den 24. Juni 1907.

Zürcher Telephongesellschaft,

Aktiengesellschaft für Elektrotechnik.

Incasso- & Effectenbank in Zürich

Aktienkapital und Reserven Fr. 5,000,000

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von

(1617:)

4 1/4 % Obligationen unseres Institutes auf 2—4 Jahre fest in beliebigen Beträgen.

Die Direktion.